

賽珍珠小說中的文化交錯思想

(摘要)

余 玉 照

賽珍珠的小說多半處理文化交錯的題材，所以，如欲正確評判她的作品特色，必須先瞭解她表現在作品中的文化交錯思想。本文主旨即在於闡釋她這種思想的內涵及其表現的種種方式與技巧，同時兼論她如何受到這種思想的影響，而建立她在文壇上的特殊地位。

賽珍珠曾經生活在「幾個世界」裏，這種經歷終於孕育了她的既深且固的文化交錯思想，也使她成爲一個國際性作家。她之榮獲一九三八年諾貝爾文學獎，主因之一便是她的作品富於國際色彩。

在她筆下的幾個國家中，中國是她最拿手的好題材。大地三部曲、東風：西風、龍種、深閨怨以及慈禧太后等作品，使西方人不再以往昔那種浪漫不切實際的眼光看中國。另外，她在長青竹中寫韓國，在愛國者與隱藏的花朵寫日本，在來吧，吾愛與曼達拉中寫印度，無不流露出她對整個東方的興趣。她喜歡藉着描繪不同人民之間的接觸情形來表達她對不同文化之認識。例如東西方對自然、宗教與家庭的相異態度，她在作品中便作了有趣的比較或對照。她能夠同時處理幾個不同民族及其文化固屬難得，但同樣可貴的是她能夠深入觀察許多文化交錯的導因以及不同人民或文化面臨種種文化交錯情境時的種種不同的反應。這些導因與反應，在她筆下，便常常有效地推動了她作品中的故事情節，刻劃了不同文化背景的人物，終而呈現了她所偏愛的文化交錯主題。